

Н. С. САРАФАНОВА

Произведения древнерусской письменности в сочинениях Аввакума

Изучение сочинений протопопа Аввакума обнаруживает знакомство его с широким кругом произведений древнерусской письменности. Аввакум был начитан и в учительной, и в житийной, и в исторической литературе.

Отдельные замечания о прочитанной Аввакумом литературе содержатся в монографии А. К. Бороздина¹ и в комментариях к изданию его сочинений.² Особенно значительными являются комментарии П. Паскаля, тщательно изучившего почти все ссылки протопопа Аввакума в «Житии» и возможные источники отдельных частей его текста.

Установление круга чтения Аввакума представляет интерес для решения вопроса об уровне и характере его начитанности, образованности, дает материал для суждения об источниках его сочинений, о его писательских приемах.

Задачей настоящей работы было составление перечня произведений древнерусской письменности, авторов и отдельных сюжетов, встречающихся в сочинениях Аввакума. Такой перечень может оказаться полезным для дальнейшего изучения вопроса и уже сейчас позволяет делать некоторые выводы о круге чтения Аввакума.

Трудность определения полного объема круга чтения Аввакума заключается в том, что он преимущественно ссылается только на богословские произведения, постоянно обращаясь к авторитету Библии и святоотеческой литературы, а произведения исторические или повествовательные упоминает лишь мельком. Да и учительная и святоотеческая литература не имеют у Аввакума точных ссылок — он часто называет лишь писателя, не указывая названия сочинения, послужившего источником. Если сравнить приемы его цитирования с приемами, например, Захарии Копыстенского в «Палинодии», точно указывавшего источник,³ то отсутствие точных ссылок может показаться следствием недостаточной образованности Аввакума. Но оно объясняется не столько «невежеством» Аввакума, сколько отсутствием у него в условиях ссылки и тюрьмы почти всей той литературы, на которую он ссылался. В Пустозерской тюрьме, где написана основная масса сочинений Аввакума, узники были почти лишены книг. Священник Лазарь

¹ А. К. Бороздин. Протопоп Аввакум. СПб., 1898, стр. 225—231.

² «Житие» протопопа Аввакума и другие его сочинения. Редакция и комментарии Н. К. Гудзия. Academia, М.—Л., 1934 (в дальнейшем: Н. К. Гудзий); P. P a s c a l. La vie de l'archiprêtre Avvakum écrite par lui-même. Paris, 1938; «Житие» протопопа Аввакума и другие его сочинения. Редакция Н. К. Гудзия. Комментарии Н. К. Гудзия, А. С. Елеонской, А. И. Мазунина, В. И. Малышева, Н. С. Сарафановой. ГИХЛ, М., 1960 (в дальнейшем: «Житие», ГИХЛ; при ссылках на комментарий А. С. Елеонской — А. С. Елеонская).

³ В. З. Завитневич. «Палинодия» Захарии Копыстенского и ее место в истории западнорусской полемики XVI и XVII вв. Варшава, 1883, стр. 369.

жаловался в челобитной царю: «Книг, государь, нам не дают лет больши десяти, а в печали у нас память губится».⁴

В основном вся литература, известная протопопу Аввакуму, читалась им в молодые годы. В «Житии» он рассказывал, как в Лопатицах (1644—1652 г.), став священником, «престал от винаго пития и начах книги почитати».⁵ П. Паскаль полагает, что усиленное чтение Аввакума в юности началось уже в Григорове (т. е. до 1644 г.) и было связано с его интересом к Макарьевскому Желтоводскому монастырю — центру духовной жизни Нижегородского края, где Аввакум часто бывал.⁶

Видимо, особенно интенсивным было чтение Аввакума в московский период его жизни (1652—1653 г.), до сибирской ссылки, когда Аввакум оказался очень тесно связанным с кружком «ревнителей благочестия», возглавлявшимся Стефаном Вонифатьевым. В «Житии» он специально отметил этот факт: «... при духовникове благословении и Неронова Ивана, тешил над книгами свою грешную душу» (168).⁷ И впоследствии, когда Аввакуму, уже лишенному свободы, приходилось обличать «никониан» при допросах или на соборах, он вспоминал то, «что от юности в книгах читал».⁸

Делая огромное большинство ссылок по памяти, Аввакум иногда ошибался. И это очень усложняет работу по разысканию источников его сочинений. Так, например, в «Житии» встречается такая фраза: «Древле благодать действоваше ослом при Валааме, и при Улиане-мученике — рысью, при Сисинии — оленем, говорили человеческого гласом» (29).

Заговорившая «Валаамова ослица» — известный библейский сюжет (Книга Чисел, XXII, 28), использованный и апокрифической литературой.⁹ Но два других упоминания затрудняли исследователей. П. Паскаль, тщательно изучивший источники почти всех цитат Аввакума в «Житии», в данном случае ничего не смог обнаружить.¹⁰ Надо полагать, что в этом месте Аввакум ошибся в указании имен. Если сюжет «Улиан—рысь» еще ждет своей расшифровки, то источником сюжета «Сисиний — олень», можно думать, является эпизод из Жития Евстафия Плакиды: «Ловящу же ему некогда звери, явися елень, имый посреде рогов своих честный крест Христов, сияющ паче солнца. И начат гонити еленя того, постизая же его, слыша глас от еленя глаголющ: „Что мя гониши? Аз есмь Иисус Христос, его же ты не ведый, чтеси“. Сия слышав Евстафий крестися».¹¹

Но даже и в тех случаях, когда Аввакум указывает автора произведения, ссылки его бывают настолько глухи, что непременно требуется сопоставление текстов для точного определения источника. Так, например, ссылка его на Григория Беседовника в рассказе о преподобном Венедикте¹² раскрывается как «Беседы» Григория Двоеслова — «Диалоги о жизни и чудесах италийских отцов и о вечности душ» (Римский патерик); ссылка на Патрикия Прусского,¹³ как выяснилось при сопоставлении текстов, озна-

⁴ Материалы для истории раскола за первое время его существования, т. IV. М., 1880, стр. 224.

⁵ «Житие», ГИХЛ, стр. 311.

⁶ P. P a s c a l. Avvakum et les débuts du rascol, Paris, 1938, стр. 95.

⁷ Здесь и далее цифры в скобках обозначают столбцы по изданию: РИБ, т. XXXIX. Л., 1927.

⁸ «Житие», ГИХЛ, стр. 332.

⁹ Сказание о Валааме-волхве. См. в кн.: И. Я. Порфирьев. Апокрифические сказания о ветхозаветных лицах и событиях по рукописям Соловецкой библиотеки. — СОРЯС, т. XVII. СПб., 1877, стр. 234.

¹⁰ P. P a s c a l. La vie. . . стр. 119.

¹¹ Пролог. Изд. Киево-Печерской лавры, Киев, 1865, под 20 сентября.

¹² «Житие», ГИХЛ, стр. 339.

¹³ РИБ, т. XXXIX, стлб. 665; «Житие», ГИХЛ, стр. 265.

чает указание на «Слово св. Патрикия епископа о исходящем огне от земли в различных местех», находящееся в Прологе; рассказ о борьбе с персами Иакова Никейского¹⁴ оказывается эпизодом из Жития Иакова Низибийского.

Ряд ошибок и неточностей в указаниях Аввакума объясняется тем, что многое Аввакум брал из вторых рук, как он сам писал об этом: «Папа-еретик, забыл я имя ему, Спиридон Потемкин, покойник, помнил» (371).

Кроме того, в сочинениях Аввакума можно встретить ссылки, сделанные позднейшими редакторами или переписчиками. Так, например, старообрядец Спиридон Потемкин принимал участие в редактировании некоторых сочинений Аввакума. Будучи «писателем» ответного послания Аввакума боярину Андрею Плещееву, Спиридон Потемкин оставил в послании следы своей латинской образованности (ссылки на Тертулиана, св. Амбросия и др.). И это нужно принимать во внимание при изучении текста произведений Аввакума.

При составлении перечня произведений древнерусской письменности в сочинениях Аввакума учитывались и указания самого Аввакума (даже в том случае, если источник его ссылки не обнаружен), и следы чтения им того или иного произведения. Поэтому указания на источник в перечне имеют различный характер. В одних случаях сообщается только название произведений или автор, упоминаемый Аввакумом, в других указывается параллель к тексту его сочинений. Иногда отсутствуют указания на источник при перечислении сюжетов, так как трудно с уверенностью сказать, в составе каких именно произведений познакомился с ними Аввакум. Так, например, источниками различных апокрифических сведений могли быть и Палея, и Хронограф, и Азбуковник, и Четьи-Минеи, и Пролог. Точно так же сказания о папе Фармосе могли быть известны Аввакуму и по «Книге о вере», и из полемических сочинений против латинян, сказания о падении Византии — из особой повести о взятии Царьграда турками, из Хронографа, Степенной книги и других произведений.

В перечень не включена богослужебная литература и старообрядческие сочинения. Оставляю в стороне и вопрос об использовании Аввакумом Библии. Обиле в сочинениях Аввакума цитат и сюжетов из Библии (евангелий, апостольских посланий, книг пророков, Ветхого завета), своеобразное переосмысление библейских тем и образов делают вопрос о чтении Аввакумом «священного писания» предметом специального исследования.¹⁵

I. Сочинения повествовательные, исторические, естественнонаучные¹⁶

Азбуковник (Алфавит, «Алексикон») — РИБ, 5 (87, 159; об аллилуйе), 429 (об орле; см. также «Житие», ГИХЛ, 270; ср. Физиолог), 436 (о горлице; ср. Физиолог), 437 (об «удоли плачевной»), 447 (об олени; см. также

¹⁴ «Житие», ГИХЛ, стр. 204.

¹⁵ При составлении списка указаний Аввакума на круг его чтения употреблены сокращенные обозначения изданий его сочинений: Бороздин — А. К. Бороздин. Протопоп Аввакум. СПб., 1898, приложения. «Житие», ГИХЛ — Житие протопопа Аввакума и другие его сочинения. Под ред. Н. К. Гудзия. ГИХЛ, М.—Л., 1960. Материалы, I — Материалы для истории раскола за первое время его существования, т. I. М., 1875. РИБ — Русская историческая библиотека, т. XXXIX, Л., 1927. Ркп. Прянишникова — ГБЛ, собр. Г. М. Прянишникова, ф. 242, № 61. Ркп. Рогожск. — ГБЛ, собр. Рогожского кладбища, ф. 247, № 667. Цифры в скобках обозначают страницы повторяющихся отрывков.

¹⁶ В этом списке после указания страниц сочинений Аввакума помещаем (в скобках) обозначения сюжета или его начальные строки.

«Житие», ГИХЛ, 269; ср. Физиолог), 513 (о сирине; ср. Физиолог); «Житие», ГИХЛ, 266 (об онагре), 267 (о еродии; ср. Физиолог).

Александрия — РИБ, 877 (об «Александровом воздухохождении»; ср. В. И. И с т р и н. Александрия русских хронографов. М., 1893, стр. 203).

Великое Зерцало — РИБ, 874 (ркп. ГБЛ, ф. 218, № 691, лл. 25 об., 26. 26 об. «О жене, иже не восхоте ложа осквернити» — о Софронии, жене «римского старосты»).

«История Иудейской войны» Иосифа Флавия — Бороздин, 24 (о разорении Иерусалима Антиохом); РИБ, 445 («Чти книгу Иосифа Евреина...») 569 («Еще надеюся Тита втораго Иусписиановича...»); ркп. Прянишникова, л. 107 (о распятии Христа — «Иосиф Евреин о сем пишет пространно, хорошо...»).

Летописи (Хронограф?) — РИБ, 276 («... в летописцах русских помянуто» — о Флорентийском соборе, см. ниже).

Палея историческая — РИБ, 474 (о царе Давыде и пророке Нафанс; см. ЧОИДР. М., 1881, кн. 1, стр. 161—163).

Палея толковая — РИБ, 544 («Егда же кая жена к мужу своему...»), 660—667 (о сотворении мира), 678—682 (о построении ковчега Ноем, о вавилонском столпотворении, о громе, о молнии и радуге), 683 (о Евере), 764 и 877 («... егда ангел великий Альтез древле восхитил Авраама выспрь...»); ркп. Прянишникова, л. 94 (о «колене Данове»). См. Палея толковая по списку, сделанному в Коломне в 1406 г. (Труд ученых Н. С. Тихонравова). Вып. I. М., 1892, стр. 100, 104—112, 114—115.

Повесть об Акире Премудром — РИБ, 946 («Добре мудрец Акир рече...»; см. Памятники старинной русской литературы, вып. 2. СПб., 1860, стр. 364).

Повесть о белом клобуке — РИБ, 760 (у греков «иссяче благочестие...»; «... писано се во Истории о белом клобуке»), 762. См. Памятники старинной русской литературы, вып. 1. СПб., 1860, стр. 290, 294.

Повесть о Николе Заразском — РИБ, 874 («Рязанская княгиня со младенцем с высокая храмины бросилася...»; см. ркп. ГБЛ, ф. 218, № 691, л. 26; см. также Д. С. Л и х а ч е в. Повести о Николе Заразском. — ТОДРЛ, т. VII. М.—Л., 1949, стр. 400, 363, 396, 287; ср. также Н. Б а р с у к о в. Источники русской агнографии. СПб., 1882, стр. 175).

Притчи Эзопа — «Житие», ГИХЛ, 341 («И бысть страшен законопреступным, являясь, яко лев лисицам». Ср. притчи 4, 109, 111, 133 из «Книги, глаголемой Езопф», перевод с польского языка Ф. Гозвинского, 1607 г. — по ркп. ГПБ, собр. М. П. Погодина, № 1964).¹⁷

Сказание о змее, летающем на блуд к женам — РИБ, 460 [«... якоже змий ныне летает к женам...»; ср. сказание «Демон-летавец», изданное И. Ждановым в «Русском былевом эпосе» (СПб., 1895, стр. 611)].

Сказание «О явлении образа богородицы некоему старцу духовному на утреннем пении на 9 песни» — РИБ, 687 («... якоже онаго старца, не хотящаго поклоняться в праздники пред образом пречистыя богородицы...»; см. ркп. БАН 33.15.124, л. 1).

Сказания о падении Византии — РИБ, 277, 769; «Житие», ГИХЛ, 202.

Сказания о папе-женщине — РИБ, 273—274 («Бысть в Риме ... на престоле в папах баба-еретица...»).

Сказания о папе Фармосе — Бороздин, 74, 76; РИБ, 238 (694, 699, 818, 867), 523, 729 (740, 749).

Сказания о Флорентийском соборе — РИБ, 274—277 («При Евгении

¹⁷ Указано Р. Б. Тарковским.

папе римстем...»), 319 («... начальники во Фларенцы граде...»); «Житие», ГИХЛ, 202. См. «Инока Симеона суждальца повесть, како римский папа Евгений состави осмый собор...», «О презвитере и о мужех, бывших в латынских странах». — А. Попов. Историко-литературный обзор древнерусских полемических сочинений против латинян. М., 1875, стр. 341—342, 344—359 (см. А. С. Елеонская, стр. 388).

Физиолог — РИБ, 440 (о льве; см. также «Житие», ГИХЛ, 268; ркп. ГПБ, О. XVII.37, л. 6; ср. А. Карнеев. Материалы и заметки по литературной истории Физиолога. СПб., 1890, приложение, стр. III); «Житие», ГИХЛ, 270 (о птицах-стерхах; ср. Шестоднев), 271 (о фениксе, ср. Азбуковник).

Хождение игумена Даниила — РИБ, 437 («Есть и другая удоля Савина близ обители Савы Освященнаго...»; см. Житие и хоженье Даниила Русьския земли игумена. 1106—1108 гг. Под ред. М. В. Веневитинова. — Православный палестинский сборник, т. 1, вып. 3. СПб., 1883, стр. 54).

Хроники — РИБ, 238 («...о сем писано в летописце латынском, «О вере» книги указывает, летописец которой»; см. также 694, 699, 818, 867 — о папе Фармосе см. выше), 276 («...писано в летописцах латынских» — о Флорентийском соборе, см. выше), 289 («...хронограф и вси кронники свидельствуют» — о греческих богах и философах).

Хронограф — Бороздин, 43; ср. ркп. Прянишникова, л. 114 об.—115 об. [об «Иулиане-отступнике»; ср. Хронограф 1512 г. — ПСРЛ, т. 22, вып. 1. СПб., 1911 (далее: Хронограф), стр. 275]; РИБ, 289 (см. выше Хроники), 466 и 598 (об Амфилохии Иконийском: ср. Хронограф, стр. 281), 468 (о Манассии; ср. Хронограф, стр. 158), 471 (о патриархе Мефодии и императоре Феофиле; ср. Хронограф, стр. 337), 476 (об императоре Константине Бородатом; ср. Хронограф, стр. 310), 728 [739, 749; о еретике Арии и императоре Константине; ср. Хронограф, стр. 272]; ркп. Прянишникова, л. 118 (о смерти Ария; ср. Хронограф, стр. 274), ркп. Рогожск., л. 420 об. («...на первом вселенском соборе некоему философу...»; см. Хронограф, стр. 271). См. также выше Сказания о Флорентийском соборе.

Апокрифы

О сотворении земли, звезд, солнца — РИБ, 663; ср. апокриф «О небеси» — Ложные и отреченные книги, собр. А. Н. Пыпиным. — Памятники старинной русской литературы, изд. Г. Кулешевым-Безбородко, вып. 3. СПб., 1862 (далее: Ложные и отреченные книги), стр. 156 (А. С. Елеонская, стр. 409).

О сотворении Адама и Евы — РИБ, 667, 668; ср. «Како сотвори бог Адама» — В. Мочульский. Следы народной Библии в славянской и древнерусской письменности. Одесса, 1893, стр. 80 (Н. К. Гудзий, стр. 449); «От книг Еноха праведнаго» — Ложные и отреченные книги, стр. 15 (А. С. Елеонская, стр. 409); «Беседа трех святителей» («взято от земля тел...»), «От скольких частей создан был Адам» — Н. Тихонравов. Памятники отреченной русской литературы, т. II. М., 1863 (далее: Н. Тихонравов), стр. 443, 444.

О рае — РИБ, 667; о грехопадении Адама и Евы — РИБ, 670, 672; о смерти и погребении Авеля — РИБ, 675—676; о занятиях Сифа астрономией — РИБ, 677; о гигантах — РИБ, 678, о построении ковчега Ноем — РИБ, 678—680; о вавилонском столпотворении — РИБ, 681—683 (Бороздин, 225, 227—230, 256); ср. выше Палея толковая.

Об Аврааме — РИБ, 347, 764; ср. «Откровение Авраама» — Н. Тихонравов, т. I, стр. 44—45. См. выше Палея толковая.

О Енохе — РИБ, 895, 929—930; ср. апокрифы о Енохе — Н. Тихонравов, т. I, стр. 19, и «Слово Мефодия Патарского», см. ниже.

О Мелхиседеке — РИБ, 303, 334—335; ср. «Слово Афанасия Великого, архиепископа Александрийского, о Мелхиседеке» — СОРЯС, т. XVII, стр. 133 (Н. К. Гудзий, стр. 436).

О царе Соломоне и о крестном древе — РИБ, 266—267; ср. апокрифы «Исповедание Евы», «Северияна епископа Аवासильского о древе спасеннаго креста», «Сказание Григория Богослова о кресте честном», «Слово о Адаме и о Евзе», «Слово о древе крестном» — Ложные и отреченные книги, стр. 1—4, 81—83; Н. Тихонравов, т. I, стр. 9, 305—313 (А. С. Елеонская, стр. 387).

Сказание о 12 драгоценных камнях на наперснике первосвященника — РИБ, 609 (о сапфире; см. СОРЯС, т. XVII, стр. 200; ср. Палею, Хронограф, Азбуковники).

*

Деяния апостолов Петра и Павла — РИБ, 267—269, 272; ср. Библиографические материалы, собранные А. Н. Поповым. М., 1889, стр. 38, 41 (А. С. Елеонская, стр. 388).

Деяния апостола Павла и Феклы — «Житие», ГИХЛ, 299; см. Великие Четьи-Минеи, 24 сентября, изд. Археографической комиссии. СПб., 1899, стр. 1376—1390; ср. I. Франко. Апокрифы і легенди з українських рукописів, т. III. У Львові, 1902 (далее: I. Франко), стр. 33—45.

Житие Дионисия Ареопита — РИБ, 3 (85, 157; «Житие», ГИХЛ, 306—307); ср. I. Франко, стр. 226.

Мучение св. великого первомученика Стефана — РИБ, 773 (787, 798); ср. I. Франко, стр. 29—32.

Мучение апостола Филиппа — РИБ, 626; см. Великие Четьи-Минеи, 14 ноября, изд. Археографической комиссии. СПб., 1899, стр. 1999—2000; ср. I. Франко, стр. 177, 183.

Никодимово Евангелие — ркп. Прянишникова, лл. 107 об., 108 об. — 109 [о суде над Иисусом Христом; см. И. Я. Порфирьев. Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях по рукописям Соловецкой библиотеки. — СОРЯС, т. LII. СПб., 1890 (далее: СОРЯС, т. LII), стр. 166—168].

О смерти Пилата и Каиафы — РИБ, 569; ср. Послание Пилата к Тиверию кесарю — СОРЯС, т. LII, стр. 197 (Н. К. Гудзий, стр. 466); ср. также «Сказание о приходе в Рим сестер Лазаря, Марфы и Марии» — там же, стр. 202, 203.

«Слово св. отца нашего Евсевия епископа Александрийскаго о вшествии Иоанна Предтечи во ад» (издано в Московском сборнике 1647 г. под именем Евсевия Самосатского) — РИБ, 452, 640, 847 (о сошествии Христа в ад; см. СОРЯС, т. LII, стр. 211).

Слово в великую субботу св. Епифания, архиепископа Кипрского — РИБ, 641 (846—847), 642—646; см. СОРЯС, т. LII, стр. 214, 215, 223—225.

*

Беседа трех святителей — РИБ, 651—660; см. Ложные и отреченные книги, стр. 169—178.

Об антихристе — РИБ, 895; ркп. Прянишникова, лл. 93—94 об.; см. «Толковое пророчество Даниила» («...пишет в Толковом в Даниилове пророчестве...») и «Слово Мефодия Патарского» — Н. Тихонравов, т. II, стр. 256, 261—268.

III. Житийная литература

- Житие Андрея Юродивого — РИБ, 507; «Житие», ГИХЛ, 280.
 Житие Ануфрия-пустынника — РИБ, 510.
 Житие Арефы-мученика — РИБ, 874.
 Житие преподобного Венедикта — «Житие», ГИХЛ, 339.
 Житие Галактиона и Епистимии — РИБ, 943.
 Житие Григория Двоеслова — РИБ, 398, 941.
 Житие преподобного Давида-разбойника — РИБ, 519.
 Житие мученицы Домнины — РИБ, 872, 874.
 Житие Дросиды — РИБ, 873.
 Житие Евпраксии Великой — РИБ, 402.
 Житие Евстафия Плакиды — РИБ, 29 (109, 183).
 Житие Евфимия Великого — РИБ, 857.
 Житие Ефросина Псковского — РИБ, 6 (87, 159); ркп. Прянишникова, л. 128 об.
 Житие Иакова Низибийского — «Житие», ГИХЛ, 204.
 Житие Иоанна Дамаскина — РИБ, 708 (712); «Житие», ГИХЛ, 338.
 Житие Иоанна Златоуста — Материалы, I, 21, 22; РИБ, 285, 566—567, 914, 946.
 Житие Исаакия Печерского — РИБ, 936 (938, 958); ркп. Прянишникова, л. 130 об.).
 Житие великомученика Иулиана — РИБ, 451.
 Житие Козьмы и Дамиана — РИБ, 32.
 Житие Льва Катанского — РИБ, 833 (840).
 Житие мученика Маманта — «Житие», ГИХЛ, 325.
 Житие мученицы Манефы — РИБ, 874.
 Житие Марии Египетской — РИБ, 510.
 Житие Мастридии — РИБ, 915.
 Житие Мелетия Антиохийского — РИБ, 236 (697).
 Житие Никиты Столпника Переяславского — РИБ, 519.
 Житие Николы Мирликийского — РИБ, 559, 574, 626.
 Житие преподобного Сергия Радонежского — РИБ, 377, 554.
 Житие мученицы Соломонии — РИБ, 873.
 Житие Стефана Пермского — РИБ, 12 (94, 166).
 Житие Тимофея-пустынника — РИБ, 510.
 Житие Феодора Едесского — РИБ, 29 (109, 183), 519.
 Житие преподобномученицы Феодосии — РИБ, 398.
 Патерики — Бороздин, 25; РИБ, 466, 687 («Скитский»).

IV. Богословские и полемические сочинения¹⁸

- Андрей Кесарийский, Толкование на Апокалипсис — Бороздин, 46.
 Андрей Критский — РИБ, 438, 667.
 Афанасий Великий — РИБ, 6 (88, 159), 340, 418, 579, 589, 646, 851 (толкование 9-го псалма), 894, 896 («слово к Маркеллину»); ркп. Прянишникова, л. 93 об.
 Бароний Цезарь, Церковные летописи — Материалы, I, 487 (см. также ркп. Рогожск., л. 417 об.); Бороздин, 74 (см. выше Сказания о папе Фармосе).

Беседа Панагиота с Азимитом — РИБ, 309 («... яко рече гречески Азимит римскому кардиналу...»; см. II редакцию «Беседы» — А. Попов.

¹⁸ В списке ссылок Аввакума на святоотеческую литературу названия сочинений приводятся, как правило, только в том случае, если их указывает сам Аввакум.

Историко-литературный обзор древнерусских полемических сочинений против латинян. М., 1875, стр. 280).

Василий Великий — РИБ, 5 (87, 159), 69 (134, 224), 261 (ср. 66), 279, 430, 480, 485, 627—630 («слово о св. троице»), 658 («слово на рождество богородицы»); ркп. Прянишникова, лл. 121 об., 122.

Григорий Богослов (Назианзин) — Материалы, I, 487 (ркп. Рогожск., л. 418); РИБ, 454 («слово о нищелюбии»), 586, 587, 644, 649, 650 («на святую пасху стих 58»), 865 («правила»; см. также 892, 899); ркп. Прянишникова, л. 94, 94 об.

Григорий Великий (Двоеслов, папа римский) — РИБ, 460; «Житие», ГИХЛ, 339.

Григорий Нисский — Материалы, I, 487 (ркп. Рогожск., лл. 417, 420 об.); РИБ, 5 (87, 159), 547, 612, 637 («правила»; см. также 847, 852).

Григорий Омиритский — Бороздин, 138—139; РИБ, 637, 641 («...во Амиритове книге»), 851.

Григорий Синаит — РИБ, 367 (ср. 853).

Дорофей, авва — РИБ, 152 («поучение о любви») — 154 («поучение 4»).

Евсевий Самосатский — см. выше «Слово Евсевия Александрийского...».

Елифаний Кипрский — РИБ, 267, 528; ркп. Прянишникова, л. 111.

Ефрем Сирин — Материалы, I, 486, 488 (ркп. Рогожск., л. 418 об.); Бороздин, 76 (РИБ, 239, 695, 699, 819, 868); РИБ, 153, 861, 895; ркп. Прянишникова, лл. 93 об., 94.

Игнатий, иеромонах — РИБ, 608 («канон Одигитрии»).

Иоанн Дамаскин — РИБ, 256 (степенные антифоны), 284, 302, 312, 340, 342—343 («слово на икоборзцы»; см. также 643, 646), 345, 352—353 («Где юность, где очи красные...»; см. также 919; ср. стихиры на погребение), 437, 661, 728 («Христа он ... не исповедует...»; ср. «Небеса»), 898; «Житие», ГИХЛ, 261; ркп. Прянишникова, л. 121 об. («Небеса», слово 38).

Иоанн Златоуст, Беседы на послания апостола Павла — Материалы, I, 485, 487—490 (ркп. Рогожск., лл. 418—419 об.); РИБ, 412, 493, 543, 565, 573 (см. также «Житие», ГИХЛ, 275; ркп. Прянишникова, л. 96 об.), 642—643, 674, 723 (731, 742), 782 (794, 805—806), 826, 892, 897, 910. Беседы на Деяния апостолов — РИБ, 244 (ср. 42, 119, 193). Маргарит — РИБ, 655, 665; Слово ... о вочеловечении — РИБ, 7 (89, 161), 524, 581—584; Слово ... о еже предста царица — РИБ, 585, 586; Слова на июдея — Бороздин, 23; РИБ, 460, 462, 463, 892; ркп. ГПБ, О. XVII. 37, л. 6 об.; ркп. Прянишникова, л. 117—117 об.; Слово ... о крещении — РИБ, 637—638; Слово ... о лжеучителях — Бороздин, 46; Слово 3 о непостижимом — РИБ, 598—609; Слово 4 о непостижимом — РИБ, 596—598; Слово 6 о непостижимом — РИБ, 587, 591—595; Слово ... о оглашении — РИБ, 391, 554; Слово на рождество богородицы — РИБ, 283; Слово ... о умилении — РИБ, 550. Слова — Бороздин, 45, 46; РИБ, 317, 340, 341 («слова на пасху»), 386, 456, 547, 559, 619, 808 (812), 898, 911, 939.

Иоанн Лествичник — Бороздин, 25; РИБ, 493—494, 808 (812); ркп. ГПБ, О. XVII. 37, л. 6 об.

Иоанн, экзарх болгарский — РИБ, 852. Шестоднев — РИБ, 549 [«имать солнце в себе два естества»; см. Шестоднев, составленный Иоанном, экзархом болгарским. — ЧОИДР. М., 1879, кн. 3 (далее: Шестоднев), л. 136¹, 550 (об «обмерении» солнца; см. Шестоднев, л. 105 об.), 582 (ср. 612), 586 (о «коловращении» солнца и звезд; см. Шестоднев, л. 132, 132 об.), 610—611 («Платон же ... лепо не разумел»; см. Шестоднев, л. 211, 211 об.), 611—612 («Мнози мнеша не смысла...»; см. Шестоднев, лл. 239 об.—240 об.), 613—615 («Где ми, жидовин, иже по следу...»; см. Шесто-

дней, лл. 233 об.—235); «Житие», ГИХЛ, 262—263 («Да гряди, убо, чадо...»; см. Шестоднев, л. 21), 264 («Той бо есть бог богом...», см. «Шестоднев», л. 11), 272 (о морских животных, о китах, о каркине и острее; см. Шестоднев, лл. 162 об., 167—168 об., 172), 273 (о многоножице — см. Шестоднев, л. 167 об., 168; ср. Физиолог по ркп. ГПБ, собр. М. П. Година, № 1964, л. 35; о кораблях — см. лл. 74, 75; ср. с Толковой псалтырью Феодорита Кирского по ркп. ГПБ, Q. I. 37, л. 159), 275 («Да слыши попросту...»; см. Шестоднев, л. 56 об.). Перевод Богословия Иоанна Дамаскина — «Житие», ГИХЛ, 266 («...и погоняю морскую горькую воду в лужьяты жилы...»; ср. «Богословие Иоанна Дамаскина в переводе Иоанна эскарха болгарского. — ЧОИДР. М., 1877, кн. 4, л. 155).

Иосиф Волоцкий — Бороздин, 138, 139; РИБ, 637, 846, 847 (см. также ркп. Прянишникова, л. 128 об.). Ср. Просветитель (слово 4). Казань, 1904, стр. 187.

Иосиф Песнопевец — РИБ, 344 (стих на пасху и канон с акафистом богородице), 659.

Ипполит, папа римский — Бороздин, 46, 47, 76 (РИБ, 239, 695, 699, 819, 868); РИБ, 321, 895, 911; ркп. Прянишникова, л. 94.

Иустин Философ — РИБ, 590.

Кирилл Иерусалимский — Бороздин, 42; ркп. Прянишникова, лл. 94 об., 95 об., 97 об., 98 об.

Максим Грек — Бороздин, 75 (РИБ, 58, 127, 206, 236, 239, 693, 697, 700, 817, 867, 902); РИБ, 305, 619, 873.

Максим Исповедник — РИБ, 340.

Мелетий Антиохийский — Бороздин, 74, 75 (РИБ, 58, 127, 206, 236, 239, 693, 697, 700, 817, 867, 902).

Митрофан, св. — РИБ, 340, 659 (канон троице).

Николай Малакс («Николая священнаго Малакса, протопопа навплийского, о знаменовании соединяемых перстов руки священника, вегда благословити ему христоименитые люди» из «Скрижали») — Бороздин, 76 (РИБ, 818, 868); РИБ, 238—239 (695, 699), 321, 569, 898.

Никон Черногорец — РИБ, 237 (697).

Патрикий Прусский — РИБ, 665; «Житие», ГИХЛ, 265 (ср. «Слово св. Патрикия епископа о исходящем огне от земли в различных местах»; см. Пролог, 6 марта).

Петр Дамаскин — Бороздин, 75 (РИБ, 58, 127, 206, 236, 239, 693, 697, 700, 817, 867, 902).

Пролог — РИБ, 667 («Егда богородица моляшися в Сионе...»; ср. Пролог, 15 августа), 897.

Псалтыри толковые — РИБ, 851 (Толковая псалтырь, приписываемая Афанасию Александрийскому), 852.

Псевдо-Дионисий Ареопагит — РИБ, 1—5, 83—86, 155—158 («О божественных именех», «О небесных силах»), 60 (128, 207), 512, 590, 598, 658.

Пселл Премудрый — РИБ, 612.

Стоглав — Бороздин, 75 (РИБ, 58, 127, 206, 239, 693—694, 700, 817, 867, 902, 910); РИБ, 826; ркп. Прянишникова, л. 128—128 об.

Феодорит Кирский — Бороздин, 75 (РИБ, 58, 127, 206, 236, 239, 693, 697, 700, 817, 867, 902); «Житие», ГИХЛ, 273 (о кораблях; ср. Толковую псалтырь Феодорита Кирского по ркп. ГПБ, Q. I. 37, л. 159; ср. Шестоднев).

Филон — РИБ, 669.

Цветники — Материалы, I, 486; РИБ, 370 («Духовный»), 867 («Енисейский»).

V. Печатные издания

Жезл правления. М., 1667 — РИБ, 283, 758, 899.

Кириллова книга. М., 1644 — РИБ, 236 (697), 465; ркп. Прянишникова, л. 98.

Книга о вере единой, истинной, православной. М., 1648 — Бороздин, 42, 46; РИБ, 236 (697). См. также выше Сказания о папе Фармосе.

Кормчая. М., 1650 — РИБ, 852; см. также 29 (109, 183), 38 (117, 192).

Поучительные слова св. Ефрема Сирина. М., 1647 — РИБ, 67 (133, 215).

Скрижаль. М., 1656 — РИБ, 413—414, 782 (793, 805); ркп. Прянишникова, л. 128 об. См. выше: Николай Малакс.

Сборник, слова избранныя о чести святых икон и о поклонении («Многосложный свиток»). М., 1642 — РИБ, 342—343, 643, 646.

Сборник, слова избранныя. . . М., 1647 — РИБ, 650.

Собрание краткия науки о артикулах веры (Малый Катехизис). М., 1649 — Бороздин, 75.

Устав, сиречь око церковное. М., 1641 — ркп. Прянишникова, л. 122 об.

Если сравнить список литературы, использованной в сочинениях протопопа Аввакума, с существующими описаниями книг образованнейших людей своего времени — киевского митрополита Петра Могилы,¹⁹ Павла, митрополита Сарского и Подонского,²⁰ Елифания Славинецкого,²¹ а также с описанием библиотеки патриарха Никона,²² сразу бросается в глаза существенное отличие. В этих описаниях значительное место занимают переводные и оригинальные книги — греческие, латинские, польские, различные естественнонаучные сочинения, грамматики. Аввакум использовал только русские произведения и книги. Те ссылки, которые он довольно часто делает на «кроники латынские», объясняются его хорошим знакомством с «Книгой о вере», где с такими же ссылками на латинские хроники (в основном на «Церковные летописи» Барония) имеются все те сюжеты, которые привлекли внимание Аввакума (о папе Стефане и отступнике Фармосе, о папе-женщине, о пришествии антихриста, о «Флоренском соборе»).

Естественнонаучные сведения Аввакум черпал только из Азбуковника, Физиолога, Шестоднева Иоанна, экзарха болгарского, находясь в этом отношении целиком на уровне средневекового древнерусского книжника. Никаких упоминаний о грамматиках, учебниках по азбуке, диалектике, философии, о географических сочинениях у Аввакума не находим. Таким образом, если по объему литература, использованная Аввакумом, и не уступает значительно библиотекам современных ему видных церковных и культурных деятелей, то разница в характере отбора литературы очень ощутима.

Аввакум читал, по-видимому, историческую и повествовательную литературу в большем объеме, чем сам указывал в своих сочинениях. Так, на-

¹⁹ С. Г.—в. Книги, цитируемые в произведениях Петра Могилы и людей, работавших под его непосредственным наблюдением и руководством. — Киевские епархиальные ведомости. Киев, 1876, № 9, стр. 302—303.

²⁰ В. Ундольский. Библиотека Павла, митрополита Сарского и Подонского (опись). — Временник Московского общества истории. М., 1850, кн. 5, отд. III, стр. 65—75.

²¹ В. Ундольский. Книги Елифания Славинецкого (опись). — Временник Московского общества истории. М., 1850, кн. 5, отд. III, стр. 79.

²² И. Д. Беляев. Переписная книга домової казны патриарха Никона. — ВОИДР, кн. 15. М., 1852, отд. III, стр. 1—136.

пример, Аввакум не считает нужным обращать внимание читателей на свое постоянное использование Хронографа (рассказы о вселенских соборах, о еретике Арие и его смерти, о царе Константине, Феодосии Великом, о греческих патриархах и т. д.). Основательное чтение Аввакумом Хронографа восстанавливается при сличении текстов хронографических статей и его сочинений. Знакомство Аввакума с Повестью о Николе Заразском также восстанавливается только на основании текстовых параллелей.

Отсутствие в ряде случаев указаний на прочитанную повествовательную литературу говорит о сознательной установке Аввакума ограничить круг произведений, к авторитету которых обращался, церковной литературой. И этот факт находится в несомненной зависимости от крайне отрицательного отношения Аввакума к «внешней мудрости».

Рассмотрение аввакумовского круга чтения может дать существенный материал не только для изучения идейных позиций Аввакума. Также важно знать источники сочинений Аввакума и для правильного издания его текста. Приведем два примера.

В Послании к Борису, направленном в московскую старообрядческую общину, обращаясь к старице Елене, протопоп Аввакум писал: «...не обленись поработати господеви. Аще ли просто положишь, болшую беду на себя наведешь: без руки будешь, и без ноги, и без глаз, и глуха, и острупленна, яко Елисей. Я ли затеваю? Да не будет» (859). Так обычно издается этот текст. Это ведет к следующему пониманию текста: Аввакум грозит старице Елене в случае непослушания божьим наказанием (по-видимому, проказой), постигшем в свое время какого-то Елисея. Между тем текст надо читать иначе: «...без руки будешь ... и глуха, и острупленна. Яко Елисей я ли затеваю? Да не будет, но тако глаголет дух святой». Аввакум упоминает здесь о библейском пророке Елисее, жестоко наказавшем проказой за преступление своего ученика Гиозию, и ставит вопрос о взаимоотношениях пастыря и духовных детей. Аввакум отказывается сравнить себя с пророком Елисеем («Яко Елисей я ли затеваю? Да не будет...»), так как не хочет противопоставлять себя другим членам общины, он так же греховен, как и старица («Я оглашенной, ты оглашенная ... оба мы равны»), и смеет судить ее не в силу своей собственной святости, а по долгу духовного отца.

По поводу чтения части текста одного из писем боярыне Морозовой у издателей существуют разногласия. Я. Л. Барсков напечатал текст так: «Никак не по человеку стану судить. Хотя мне тысячу литр злата давай, не обольстишь, не блюдишь, яко и Епифания. Евдоксия, дочь ты мне духовная, не идешь у меня ни на небо, ни в бездну».²³ Комментируя это место, Я. Л. Барсков считал, что Аввакум писал одновременно и Евдокии Урусовой, заключенной вместе с Морозовой в Боровской тюрьме, и на этом основании делал предположение о дальнейшем смысле письма.²⁴ Имя Епифания он оставил здесь без пояснений, полагая, видимо, что это старец Епифаний, союзник Аввакума, о котором Аввакум сообщал в этом же письме выше.

П. С. Смирнов издал текст иначе: «...не обольстишь, не блюдишь, яко и Епифания Евдоксия. Дочь ты мне духовная. ..» (914). Н. К. Гудзий повторил издание Я. Л. Барскова.²⁵ Рассмотрение литературы, читавшейся Аввакумом, убеждает в правильности понимания текста П. С. Смирновым.

²³ Я. Л. Барсков. Памятники первых лет русского старообрядчества. СПб., 1912, стр. 43.

²⁴ Там же, стр. 304.

²⁵ Н. К. Гудзий, стр. 304.

Аввакум упоминает здесь об известном «отце церкви» — епископе Елифании Кипрском, которого пыталась склонить на свою сторону византийская царица Евдоксия в конфликте с Иоанном Златоустом, как рассказывает об этом Житие Иоанна Златоуста.²⁶

Таким образом, определение круга чтения Аввакума имеет очень большое значение для изучения многих вопросов, связанных с его творчеством. В настоящем сообщении мы ограничимся лишь указанием на самый круг чтения Аввакума. Изучение проблем идейного осмысления и приемов использования произведений древнерусской письменности в сочинениях Аввакума является предметом дальнейшего исследования.²⁷



²⁶ Житие Иоанна Златоуста. — В кн.: ВМЧ, 13 ноября. СПб., 1899, стр. 1020—1022.

²⁷ Во время печатания статьи вышла работа А. Н. Робинсона «Avvakum et Dorothee (à propos des sources littéraires de la Vie d'Avvakum)» (*Revue des études slaves*, t. XXXVIII. Mélanges Pierre Pascal. Paris, 1961, стр. 165—171), посвященная вопросу об использовании Аввакумом сочинений аввы Дорофея, и закончена монография А. Н. Егунова «Гомер в русских переводах» (ИРЛИ АН СССР), где указывается на знакомство Аввакума с некоторыми строчками из «Илиады» (через «Житие» Патрикия Прусского; ср. в нашей статье сопоставление текста Аввакума с проложным «Словом св. Патрикия епископа о исходящем огне от земли в различных местах»).